

20 pages

THEATRE

Magazine

The THEATRE in Poland

Publiée par le Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Published by the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Janvier 1974

Sommaire

Événements de la vie théâtrale	
«Les Gracieuses et les guenons» mis en scène par Tadeusz Kantor au théâtre «Cricot-2» de Cracovie — Wiesław Borowski	3
Witkacy dans le théâtre mondial	
I. Sur les scènes de l'Europe — Lech Sokół	12
Livres sur le théâtre	
Le rêve d'un théâtre nouveau — Elżbieta Wysińska	22
Au fil de la presse — E. W.	28
Chronique	32

Contents

Theatrical Events	
Tadeusz Kantor's Production of "Lovelies and Dowdies" at the "Cricot-2" Theatre in Cracow — Wiesław Borowski	8
Witkacy in World Theatre	
I. On European Stages — Lech Sokół	16
Books on the Theatre	
Dreams About a New Theatre — Elżbieta Wysińska	25
Around the Press — E. W.	29
Reports	32

ATRE gne

The THEATRE in Poland

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
ly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Février 1974

Sommaire

Littérature dramatique et théâtre — Jan Kłossowicz	3
Événements de la vie théâtrale «Le Réviseur» de Nicolas Gogol dans une mise en scène d'Adam Hanuszkie- wicz et une scénographie de Marian Kołodziej au Teatr Narodowy de Var- sovie — Andrzej Hausbrandt	14
Witkacy dans le théâtre mondial II. Dans les théâtres américains — Lech Sokół	22
Livres sur le théâtre Witkacy au théâtre de l'entre-deux- guerres — L.S.	30
Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska	33
Chronique	37
Actualités polonaises dans le monde .	41
Premières théâtrales	45

Contents

The Theatre and Drama — Jan Kłosso- wicz	9
Theatrical Events “The Government Inspector” by Nikolai Gogol, Produced at the Warsaw Teatr Narodowy by Adam Hanuszkiewicz, Stage Design by Marian Kołodziej — Andrzej Hausbrandt	18
Witkacy in World Theatre II. In America — Lech Sokół	26
Books on the Theatre Witkacy in the Inter-War Theatre — L.S.	31
Around the Press — Elżbieta Wysińska	35
Reports	37
Polish News from Abroad	41
First Nights	46

ATRE

gne

The THEATRE in Poland

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Mars 1974

Sommaire

Le Dionysos des Tatra. Andrzej Stopka (1904—1973) — Stanisław Witold Balicki	3
IVe Festival international du Théâtre ouvert à Wrocław — Barbara Kazimierczyk	10
VIIe Festival national du Théâtre soviétique à Katowice — Maria Kosińska	17
Nouvelles pièces polonaises	
«L'Abattoir» de Sławomir Mrożek — Elżbieta Wyśniska	24
Livres sur le théâtre	
Pour un théâtre à la mesure de notre époque — E. W.	27
Au fil de la presse — E. W.	29
Chronique	33
Actualités polonaises dans le monde	38
Premières théâtrales	44

Contents

A Dionysos from the Tatra Foothills. Andrzej Stopka (1904—1973) — Stanisław Witold Balicki	7
IV International Festival of Open Theatre in Wrocław — Barbara Kazimierczyk	14
VII All-Polish Festival of Soviet Drama in Katowice — Maria Kosińska	21
New Polish Plays	
“Slaughterhouse” by Sławomir Mrożek — Elżbieta Wyśniska	25
Books on the Theatre	
For a Theatre Worthy of the Epoch — E. W.	28
Around the Press — E. W.	31
Reports	33
Polish News from Abroad	38
First Nights	44

No 3(187)
XVie Année

ATRE

ne

The THEATRE in Poland

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Juin 1974

Sommaire

Événements de la vie théâtrale	
«L'Heureux Événement» de Sławomir Mrożek, mise en scène d'Erwin Axer, scénographie d'Ewa Starowieyska, au Teatr Współczesny de Varsovie — Elżbieta Wyśniska	3
«Jeux de massacre» d'Eugène Ionesco, mise en scène de Henryk Tomaszewski, scénographie de Kazimierz Wiśniak, au Teatr Polski de Wrocław — Marta Fik	11
Avez-vous eu un contact avec le théâtre polonais en 1973?	21
Nouvelles pièces polonaises	
«Okapi» de Stanisław Grochowiak — E.W.	28
Livres sur le théâtre	
Szaniawski face au théâtre contemporain — J. A. Szczepański	30
Au fil de la presse — E.W.	33
Chronique	36
Actualités polonaises dans le monde	40
Premières théâtrales	44

Contents

Theatrical Events	
"The Happy Arrival" by Sławomir Mrożek, Directed by Erwin Axer, Designed by Ewa Starowieyska, at the Warsaw Teatr Współczesny — Elżbieta Wyśniska	6
"Jeux de massacre" by Eugène Ionesco, Directed by Henryk Tomaszewski, Designed by Kazimierz Wiśniak, at the Teatr Polski in Wrocław — Marta Fik	15
Did you meet with the Polish theatre in 1973?	21
New Polish Plays	
"Okapi" by Stanisław Grochowiak — E.W.	29
Books on the Theatre	
Szaniawski and Contemporary Theatre — J. A. Szczepański	31
Around the Press — E.W.	35
Reports	36
Polish News from Abroad	40
First Nights	44

ATRE gne

The THEATRE in Poland

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Juillet 1974

Sommaire

Portrait d'un acteur. Jan Świdorski — Maria Czanerle	3
Événements de la vie théâtrale	
«La Nuit de novembre» de Stanisław Wyspiański, mise en scène d'Andrzej Wajda, au Teatr Stary de Cracovie — Elżbieta Wyśińska	10
Jasiński et le Teatr STU — Wojciech Szperl	20
Nouvelles pièces polonaises	
«Le Mariage blanc» de Tadeusz Róze- wicz — E.W.	29
Livres sur le théâtre	
Le grotesque dans le théâtre de Witkie- wicz — A.G.	35
Au fil de la presse — E.W.	39
Chronique	43
Premières théâtrales	45

Contents

Pen-Portrait of an Actor. Jan Świder- ski — Maria Czanerle	7
Theatrical Events	
"The November Night" by Stanisław Wy- spiański, Directed by Andrzej Wajda at the Stary Teatr in Cracow — Elżbieta Wyśińska	15
Jasiński and the Teatr STU — Wojciech Szperl	24
New Polish Plays	
"Le Mariage blanc" by Tadeusz Róze- wicz — E.W.	32
Books on the Theatre	
The Grotesque in Witkiewicz's Theatre — A.G.	36
Around the Press — E.W.	41
Reports	43
First Nights	45

No 7 (191)
XVIIe Année

ATRE gne

The THEATRE in Poland

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Août 1974

Sommaire

Portrait d'un metteur en scène. Jerzy Jarocki — Marta Fik	3
Événements de la vie théâtrale	
«Puisqu'il n'est pas là» de Tadeusz Peiper, mise en scène de Janusz Warmiński, au Teatr Ateneum de Varsovie — Elżbieta Wyśniska	11
«Le Petit Manoir» de Witkacy sur les scènes polonaises — Janusz Degler	18
Nouvelles pièces polonaises	
Chopin à Valdemosa — E. W.	27
Livres sur le théâtre	
Almanach de la scène polonaise — A. G.	30
Au fil de la presse — E. W.	32
Chronique	38
Actualités polonaises dans le monde	42
Premières théâtrales	46

Contents

Pen-Portrait of a Director. Jerzy Jarocki — Marta Fik	7
Theatrical Events	
«Since He Is Absent» by Tadeusz Peiper, Directed by Janusz Warmiński at the Teatr Ateneum, Warsaw — Elżbieta Wyśniska	14
«In a Small Country House» by Witkacy on the Polish Stage — Janusz Degler	23
New Polish Plays	
Chopin at Valdemosa — E. W.	28
Books on the Theatre	
Almanac of Polish Stage — A. G.	30
Around the Press — E. W.	34
Reports	38
Polish News from Abroad	42
First Nights	46

ATRE gne

The THEATRE in Poland

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Septembre 1974

Sommaire

Mises en scène nouvelles des drames romantiques de Juliusz Słowacki — Marian Bizan	3
Événements de la vie théâtrale	
«Le Mariage» de Witold Gombrowicz dans une mise en scène de Jerzy Jarocki et une scénographie de Krystyna Zachwatowicz au Teatr Dramatyczny de Varsovie — Marta Fik	13
Witkacy en américain — Lech Sokół	25
Livres sur le théâtre	
Brecht en Pologne — Jan Alfred Szczepański	31
Au fil de la presse — E. W.	33
Chronique	27
Actualités polonaises dans le monde	41
Premières théâtrales	46

Contents

New Productions of Juliusz Słowacki's Romantic Dramas — Marian Bizan	8
Theatrical Events	
"The Marriage" by Witold Gombrowicz, Directed by Jerzy Jarocki, Designed by Krystyna Zachwatowicz, at the Teatr Dramatyczny, Warsaw — Marta Fik	19
Witkacy in American Style — Lech Sokół	28
Books on the Theatre	
Brecht in Poland — Jan Alfred Szczepański	31
Around the Press — E. W.	35
Reports	37
Polish News from Abroad	40
First Nights	46

THEATRE Pologne

The THEATRE in Poland

Revue mensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Octobre 1974

Sommaire

Grotowski dans le style indirect libre (Reportage d'après un enregistrement) — Józef Kelera	3
Evénements de la vie théâtrale	
«Je viens demain» de Henryk Tomaszewski au Théâtre de Pantomime de Wrocław — Paweł Chynowski, Józef Kelera	14
«Jean Mathieu Charles Lenragé» de S. I. Witkiewicz sur les scènes de Pologne — Janusz Degler	28
Livres sur le théâtre	
Une monographie de Brecht — Jan Alfred Szczepański	35
Au fil de la presse — E. W.	37
Chronique	41
Premières théâtrales	46

Contents

Grotowski in Free Indirect Speech (A Recording Recounted) — Józef Kelera	9
Theatrical Events	
“I Arrive Tomorrow” by Henryk Tomaszewski at the Wrocław Pantomime Theatre — Paweł Chynowski, Józef Kelera	21
S. I. Witkiewicz's “Jan Maciej Karol Helcat” on Polish Stages — Janusz Degler	31
Books on the Theatre	
A Monograph on Brecht — Jan Alfred Szczepański	35
Around the Press — E. W.	39
Reports	41
First Nights	46

THEATRE

Magazine

The THEATRE in Poland

Publication of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency
 Publication of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
 Novembre 1974

Sommaire

Evénements de la vie théâtrale «Dante» d'après «la Divine Comédie», adaptation, mise en scène et scénographie de Józef Szajna, musique de Krzysztof Penderecki, au Teatr Studio de Varsovie — Elżbieta Morawiec . . .	3
XVe Festival du Théâtre polonais contemporain à Wrocław — Roman Szydłowski	16
IVes Rencontres de Ballet de Łódź — Paweł Chynowski	22
Livres sur le théâtre L'affiche de théâtre polonaise — A.G.	30
Au fil de la presse — E.W.	32
Chronique	36
Actualités polonaises dans le monde	40
Premières théâtrales	43

Contents

Theatrical Events "Dante" Based on "The Divine Comedy", Adaptation, Production and Stage Design by Józef Szajna, Music by Krzysztof Penderecki, at the Teatr Studio of Warsaw — Elżbieta Morawiec	10
XV Festival of Polish Contemporary Plays in Wrocław — Roman Szydłowski	19
The Fourth Łódź Ballet Encounter — Paweł Chynowski	26
Books on the Theatre Polish Play-Bills — A.G.	30
Around the Press — E.W.	34
Reports	36
Polish News from Abroad	40
First Nights	43

ATRE ne

The THEATRE in Poland

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Décembre 1974

Sommaire

Swinarski commentateur du roman- tisme — Jan Klossowicz	3
Evénements de la vie théâtrale «La Délivrance» de Stanisław Wyspiań- ski, mise en scène de Konrad Swinarski, scénographie de Kazimierz Wiśniak, au Teatr Stary de Cracovie — Marta Fik	6
Festival International des Théâtres de Marionnettes à Bielsko-Biała — Wie- sława Domańska	17
Au fil de la presse — E.W.	25
Chronique	29
Actualités polonaises dans le monde	30

Contents

Swinarski, Commentator of Romanti- cism — Jan Klossowicz	5
Theatrical Events “The Liberation” by Stanisław Wys- piański, Produced by Konrad Swinar- ski with Stage Designs by Kazimierz Wiśniak at the Stary Teatr of Cra- cow — Marta Fik	13
International Puppet Theatre Festival in Bielsko-Biała — Wiesława Domańska	21
Around the Press — E.W.	27
Reports	29
Polish News From Abroad	30

THEATRE Magazine

The THEATRE in Poland

Publiée par le Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Published by the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Janvier 1975

Sommaire

La saison du trentième anniversaire — Roman Szydlowski	3
Événements de la vie théâtrale	
«Bloomusalem» d'après «Ulysses» de Joyce, adaptation et mise en scène de Jerzy Grzegorzewski à l'Atelier, nou- velle scène du Teatr Ateneum de Var- sovie — Marta Fik	20
Portrait d'un acteur	
Zbigniew Zapasiewicz — Maria Cza- nerle	26
Nouvelles pièces polonaises	
Slawomir Mrozek: «Les Emigrés» — Elżbieta Wysocka	34
Livres sur le théâtre	
Introduction à la science du théâtre — A. G.	38
Au fil de la presse — E. W.	41

Contents

The Thirtieth Anniversary Season — Roman Szydlowski	10
Theatrical Events	
“Bloomusalem” after “Ulysses” by Joy- ce adapted and produced by Jerzy Grzegorzewski at the Atelier, the new stage of the Teatr Ateneum in War- saw — Marta Fik	21
Portrait of an Actor	
Zbigniew Zapasiewicz — Maria Cza- nerle	29
New Polish Plays	
“The Emigrants” by Slawomir Mro- zek — Elżbieta Wysocka	35
Books on the Theatre	
Introduction to Theatre Science — A. G.	39
Around the Press — E. W.	43

No 1 (197)
XVIIe Année

THEATRE

ogne

The THEATRE in Poland

mensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Février 1975

Sommaire

Le théâtre de marionnettes, instrument d'éducation culturelle — Henryk Jur- kowski	3
La littérature dramatique au théâtre de marionnettes — Wiesława Domań- ska	10
«Groteska» de Cracovie — Marian Sien- kiewicz	19
«Miniatura» de Gdańsk — Edward Ma- zurkiewicz	27
Le théâtre «Miniatura» en Finlande — E. M.	34
Au fil de la presse — W. D.	38
Premières théâtrales	42

Contents

The Puppet Theatre an Instrument of Cultural Education — Henryk Jurkow- ski	6
Puppet Theatre Plays — Wiesława Do- mańska	14
The "Groteska" Theatre in Cracow — Marian Sienkiewicz	24
The "Miniatura" Theatre in Gdańsk — Edward Mazurkiewicz	30
The "Miniatura" Theatre in Finland — E. M.	36
Around the Press — W. D.	40
First Nights	42

THEATRE

gne

The THEATRE in Poland

Publiée par le Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Published by the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Mars 1975

Sommaire

Jan Kosiński (1916—1974) — Marta Fik	3
«La Mère» de Witkacy sur les scènes polonaises — Janusz Degler	12
La réforme théâtrale en Pologne — Jan Kłossowicz	22
Nouvelles pièces polonaises	
«Le Voleur» de Wiesław Myśliwski — Elżbieta Wysińska	26
Au fil de la presse — E. W.	28
Chronique	33
Actualités polonaises dans le monde . .	38
Premières théâtrales	45

Contents

Jan Kosiński (1916—1974) — Marta Fik	8
“The Mother” by Witkacy on Polish Stages — Janusz Degler	18
The Theatre Reform in Poland — Jan Kłossowicz	24
New Polish Plays	
“The Thief” by Wiesław Myśliwski — Elżbieta Wysińska	26
Around the Press — E. W.	30
Reports	33
Polish News from Abroad	38
First Nights	45

Issues 4-5

e:
 (Wesele) de Stanisław Wyspiański, mise
 Adam Hanuszkiewicz, scénographie:
 Teatr Narodowy, Varsovie (1974).
 le Théâtre des Nations, Varsovie 1975,
 Henryk Tomaszewski.
 (Wesele) by Stanisław Wyspiański,
 Adam Hanuszkiewicz, stage design:
 Teatr Narodowy, Warsaw (1974).
 designed by Henryk Tomaszewski for
 of Nations, Warsaw 1975.

édaction
 ommittee
 RODZICKI
 HÜBNER
 USINEK
 KOŁOWSKI
 YDŁOWSKI

Sommaire

Le théâtre aux yeux des metteurs en scène polonais	
Erwin Axer, Kazimierz Dejmek, Jerzy Grzegorzewski, Zygmunt Hübner, Jerzy Jarocki, Bohdan Korzeniewski, Jerzy Krasowski, Tadeusz Łomnicki, Krystyna Skuszancka, Konrad Swinarski, Henryk Tomaszewski, Andrzej Wajda, Janusz Warmiński	3
Comment on pourrait vivre — Jerzy Grotowski	31
L'objet devient acteur. Un entretien avec Tadeusz Kantor — Teresa Krzemień	35
Former une sensibilité nouvelle. Un entretien avec Józef Szajna — Teresa Krzemień	41
Pour une esthétique du sentiment. Un entretien avec Krzysztof Jasiński — Marian Sienkiewicz	45
Le Théâtre des Nations à Varsovie — Roman Szydlowski	48
La Pologne au Théâtre des Nations — August Grodzicki	51
Au fil de la presse — E.W.	59
Chronique	61
Actualités polonaises dans le monde	67

Contents

The Theatre in the Eyes of Polish Stage Directors	
Erwin Axer, Kazimierz Dejmek, Jerzy Grzegorzewski, Zygmunt Hübner, Jerzy Jarocki, Bohdan Korzeniewski, Jerzy Krasowski, Tadeusz Łomnicki, Krystyna Skuszancka, Konrad Swinarski, Henryk Tomaszewski, Andrzej Wajda, Janusz Warmiński	3
How One Could Live — Jerzy Grotowski	31
The Object Becomes an Actor. Conversation with Tadeusz Kantor — Teresa Krzemień	35
On Developing a New Sensitivity. Conversation with Józef Szajna — Teresa Krzemień	41
Aesthetics of Perception. Conversation with Krzysztof Jasiński — Marian Sienkiewicz	45
Theatre of Nations in Warsaw — Roman Szydlowski	48
Poland in the Theatre of Nations — August Grodzicki	51
Around the Press — E.W.	59
Reports	61
Polish News from Abroad	67

ATRE

gne

The THEATRE in Poland

suelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Juin 1975

Sommaire

Événements de la vie théâtrale	
«Le Bal des mannequins» de Bruno Jasieński, mise en scène de Janusz Warmiński, scénographie de Krzysztof Pankiewicz, au Teatr Ateneum de Varsovie — Małgorzata Świerkowska . . .	3
«Exodus» dans une mise en scène de Krzysztof Jasiński au Teatr STU de Cracovie — Bronisław Mamoń . . .	10
Le nouveau théâtre de Płock — Małgorzata Dipont . . .	18
Nouvelles pièces polonaises	
Métaphore cynégétique d'Abramow — Elżbieta Wyśńska . . .	24
Livres sur le théâtre	
De nouveaux essais sur des hommes de théâtre — J. A. Szczepański . . .	30
Au fil de la presse — E. W. . . .	34
Chronique . . .	40
Premières théâtrales . . .	44

Contents

Theatrical Events	
"Ball of the Mannequins" by Bruno Jasieński directed at the Warsaw Teatr Ateneum by Janusz Warmiński, stage design by Krzysztof Pankiewicz — Małgorzata Świerkowska . . .	7
"Exodus" produced at the Teatr STU in Cracow by Krzysztof Jasiński — Bronisław Mamoń . . .	14
New Theatre in Płock — Małgorzata Dipont . . .	20
New Polish Plays	
A Hunting Metaphor by Abramow — Elżbieta Wyśńska . . .	25
Books on the Theatre	
New Essays on Theatre Artists — J. A. Szczepański . . .	31
Around the Press — E. W. . . .	36
Reports . . .	40
First Nights . . .	44

ATRE gne

The THEATRE in Poland

ueelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Juillet 1975

Sommaire

Événements de la vie théâtrale «L'Affaire Danton» de Stanisława Przy- byszewska, mise en scène d'Andrzej Wajda, scénographie d'Andrzej Wajda et Krystyna Zachwatowicz, au Teatr Powszechny de Varsovie — Maciej Kar- piński	3
Grotowski: la sortie du théâtre — Ta- deusz Buski	14
La Pantomime d'Olsztyn — Marek Wawrzekiewicz	18
Le nouveau théâtre d'Opole — Roman Szydiowski	23
Le Teatr Powszechny de Varsovie après sa reconstruction — A. K.	26
Nouvelles pièces polonaises «Le Martyre et la mort» de Maciej Karpinski — Elżbieta Wysocka	29
Livres sur le théâtre Deux ouvrages sur Szajna — A. G.	35
Au fil de la presse — E. W.	37
Chronique	42
Premières théâtrales	46

Contents

Theatrical Events "Danton's Case" by Stanisława Przy- byszewska, produced by Andrzej Wajda with stage design by Andrzej Wajda and Krystyna Zachwatowicz, at the Teatr Powszechny in Warsaw — Maciej Kar- piński	9
Grotowski's Exit from the Theatre — Tadeusz Buski	15
The Olsztyn Pantomime — Marek Wawrzekiewicz	21
The New Theatre in Opole — Roman Szydiowski	25
The Teatr Powszechny in Warsaw after the Renovation — A. K.	28
New Polish Plays "Torture and Death" by Maciej Kar- piński — Elżbieta Wysocka	30
Books on the Theatre Two Volumes on Szajna — A. G.	36
Around the Press — E. W.	38
Reports	42
First Nights	46

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Août 1975

Sommaire

Sans jeu. Un entretien avec Ryszard Cieślak, de l'Institut Laboratoire de Jerzy Grotowski à Wrocław — Bogdan Gieraczyński	3
Événements de la vie théâtrale	
«La Cerisaie» de Tchekhov, mise en scène de Jerzy Jarocki, scénographie de Jerzy Kowarski, musique de Zbigniew Konieczny, au Teatr Stary de Cracovie — Elżbieta Wyśniska	7
Le théâtre non professionnel — Andrzej Hausbrandt	18
Nouvelles pièces polonaises	
«Dans les blancs jardins des Tuileries» de Bohdan Urbankowski	26
«La Comédie familiale» d'Ireneusz Kocyłak	26
Livres sur le théâtre	
Les écrits philosophiques de Witkiewicz — A. G.	30
Au fil de la presse — E. W.	33
Chronique	38
Premières théâtrales	42

Contents

No Play-Acting. Interview with Ryszard Cieślak of the Jerzy Grotowski Laboratory Institute of Wrocław — Bogdan Gieraczyński	5
Theatrical Events	
“The Cherry Orchard” by Anton Chekhov, directed by Jerzy Jarocki, stage design by Jerzy Kowarski, music by Zygmunt Konieczny at the Stary Teatr of Cracow — Elżbieta Wyśniska	12
The Non-Professional Theatre — Andrzej Hausbrandt	21
New Polish Plays	
“In the White Gardens of the Tuileries” by Bohdan Urbankowski	27
“The Family Comedy” by Ireneusz Kocyłak	27
Books on the Theatre	
The Philosophical Writings of Witkiewicz — A. G.	31
Around the Press — E. W.	35
Reports	38
First Nights	42

Publiée par le Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Published by the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Septembre 1975

Sommaire

<i>Le théâtre du désarroi de la jeunesse — Jan Czyżkowski</i>	3
<i>Événements de la vie théâtrale</i>	
<i>«Le Mariage blanc» de Tadeusz Rózewicz, mise en scène de Tadeusz Minc, scénographie d'Andrzej Sadowski, au Teatr Mały de Varsovie — Marta Fik</i>	10
<i>Witkacy aux îles Hawaï — Bernard F. Dukore</i>	16
<i>Nouvelles pièces polonaises</i>	
<i>«La Douce Chanson» d'Ireneusz Iredyński — Elżbieta Wyśińska</i>	22
<i>Livres sur le théâtre</i>	
<i>L'Art de l'acteur en Pologne — A. K.</i>	24
<i>Au fil de la presse — E. W.</i>	26
<i>Chronique</i>	32
<i>Actualités polonaises dans le monde</i>	40
<i>Premières théâtrales</i>	46

Contents

<i>Theatre of Youth Anxieties — Jan Czyżkowski</i>	7
<i>Theatrical Events</i>	
<i>“Mariage blanc” by Tadeusz Rózewicz, directed by Tadeusz Minc with stage design by Andrzej Sadowski at the Teatr Mały in Warsaw — Marta Fik</i>	13
<i>Witkacy in Hawaii — Bernard F. Dukore</i>	20
<i>New Polish Plays</i>	
<i>“A Gentle Song” by Ireneusz Iredyński — Elżbieta Wyśińska</i>	22
<i>Books on the Theatre</i>	
<i>The Art of Acting in Poland — A. K.</i>	25
<i>Around the Press — E. W.</i>	28
<i>Reports</i>	32
<i>Polish News from Abroad</i>	40
<i>First Nights</i>	46

ATRE gne

The THEATRE in Poland

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Octobre 1975

Sommaire

<i>Le théâtre de Różewicz — Józef Kelera</i>	3
<i>Événements de la vie théâtrale</i>	
<i>«L'Opérette» de Witold Gombrowicz, musique de Tomasz Kiesewetter, mise en scène de Kazimierz Dejmek, scénographie d'Andrzej Majewski, au Teatr Nowy de Łódź — Marta Fik</i>	12
<i>«L'Abattoir» de Sławomir Mrożek, adapté et mis en scène par Jerzy Jarocki au Teatr Dramatyczny de Varsovie — Maciej Karpiński</i>	20
<i>Le XVI^e Festival des Pièces polonaises contemporaines — Jerzy Sokołowski</i>	28
<i>Livres sur le théâtre</i>	
<i>Littérature et spectacle</i>	35
<i>Au fil de la presse — E. W.</i>	36
<i>Chronique</i>	39
<i>Actualités polonaises dans le monde</i>	44
<i>Premières théâtrales</i>	46

Contents

<i>The Różewicz Theatre — Józef Kelera</i>	7
<i>Theatrical Events</i>	
<i>"Operetta" by Witold Gombrowicz, at Łódź's Teatr Nowy, with music by Tomasz Kiesewetter, production by Kazimierz Dejmek, stage design by Andrzej Majewski — Marta Fik</i>	16
<i>"Slaughterhouse" by Sławomir Mrożek, adapted and produced by Jerzy Jarocki at Warsaw's Teatr Dramatyczny — Maciej Karpiński</i>	24
<i>The 16th Festival of Contemporary Polish Drama — Jerzy Sokołowski</i>	32
<i>Books on the Theatre</i>	
<i>Literature and Spectacle</i>	35
<i>Around the Press — E. W.</i>	37
<i>Reports</i>	39
<i>Polish News from Abroad</i>	44
<i>First Nights</i>	46

s Barrault et Jerzy Grotowski à la
 ugration du Théâtre des Nations
 l'eau du parc Łazienki à Var-

programme du Théâtre des Na-
 1975, dessinée par Jolanta Barącz
 ętochowski.

s Barrault and Mr. Jerzy Grotowski
 il party opening the Theatre of
 e Palace on the Water at Warsaw

the Programme of the Theatre of
 aw 1975, designed by Jolanta Bar-
 ęd Świętochowski.

action
 imittee

ODZICKI
 IUBNER
 SINEK
 DŁOWSKI
 DŁOWSKI

Sommaire

<i>La saison polonaise du Théâtre des Nations</i>	3
<i>Le Théâtre des Nations Varsovie 1975 dans les opinions de la critique polonaise</i> — August Grodzicki	9
<i>Nouvelles tendances du théâtre contemporain. Symposium du Théâtre des Nations</i> — Roman Szydlowski	31
<i>Le Congrès des critiques de théâtre à Varsovie</i> — R. S.	41
<i>L'Université de la Recherche du Théâtre des Nations à Wrocław</i> — Tadeusz Burzyński	44
<i>Chronique</i>	55

Contents

<i>The Polish Season of the Theatre of Nations</i>	6
<i>The Theatre of Nations, Warsaw 1975 in the Opinion of Polish Critics</i> — August Grodzicki	20
<i>New Trends in the Contemporary Theatre. Theatre of Nations Symposium</i> — Roman Szydlowski	36
<i>The Congress of Theatre Critics in Warsaw</i> — R. S.	42
<i>Theatre of Nations University of Research in Wrocław</i> — Tadeusz Burzyński	49
<i>Reports</i>	55